

PARTEA I DISPOZIȚII GENERALE

Articolul 1 Definiții

În prezentul Aranjament:

1. prin „Acord” se înțelege Acordul între Republica Moldova și Republica Austria în domeniul securității sociale, semnat la Chișinău, la 5 septembrie 2011;
2. ceilalți termeni folosiți au înțelesul atribuit acestora prin Acord.

Articolul 2 Organismele de legătură

- (1) Organismele de legătură, în conformitate cu articolul 16 al Acordului, sunt :

în Republica Moldova:

Casa Națională de Asigurări Sociale;

în Republica Austria:

Organizația instituțiilor austriece de asigurare socială.

(2) Organismele de legătură facilitează comunicarea între instituțiile Statelor contractante și au atribuțiile stabilite în prezentul Aranjament. Pentru aplicarea Acordului și a prezentului Aranjament, organismele de legătură se sprijină reciproc, putând comunica direct, precum și cu persoanele în cauză sau cu persoanele împuternicite de acestea.

(3) Organismele de legătură convin formularele necesare pentru aplicarea Acordului și a prezentului Aranjament.

(4) Fără a aduce atingere la alineatul (3) al prezentului articol, organismele de legătură trebuie să stabilească cât mai devreme un schimb electronic de date, dacă există condiții tehnice necesare pentru aceasta.

Partea II DISPOZIȚII PRIVIND LEGISLAȚIA APLICABILĂ

Articolul 3 Formularul privind legislația aplicabilă

- (1) În cazurile prevăzute în articolele 7 - 9 ale Acordului, instituția Statului contractant a cărei legislație se aplică trebuie să elibereze, la cerere, formularul corespunzător.

(2) Formularul prevăzut în alineatul (1) se eliberează:

pentru aplicarea legislației moldovenești:

de către Casa Națională de Asigurări Sociale;

pentru aplicarea legislației austriece:

de către instituția competentă de asigurare în caz de boală.

(3) Certificatul conform alineatului (1) poate fi eliberat și ulterior.

Partea III BĂTRÂNEȚE, INVALIDITATE ȘI DECES (PENSII)

Articolul 4 Soluționarea cererilor de prestații

(1) Instituțiile competente trebuie să se informeze reciproc și neîntârziat cu privire la orice cerere de prestații căreia i se aplică Partea a III-a, în coroborare cu articolul 19 alineatul (2) al Acordului.

(2) Instituțiile competente trebuie să-și comunice reciproc, în consecință, și celelalte fapte semnificative pentru stabilirea unei prestații, inclusiv prin anexarea unei documentații medicale, dacă este cazul.

(3) Instituțiile competente trebuie să se informeze reciproc cu privire la deciziile referitoare la stabilirea prestației.

Articolul 5 Plata pensiilor și altor prestații în bani

(1) Instituțiile competente plătesc pensiile și alte prestații în bani direct persoanelor îndreptățite sau reprezentanților legali ai acestora.

(2) În coroborare cu articolul 15 alineatul (4) al Acordului, instituțiile competente au dreptul să solicite de la persoanele îndreptățite sau reprezentanții legali ai acestora, dovezi (în special dovada de viață) cu privire la existența condițiilor prevăzute pentru plata pensiilor și a altor prestații în bani, în termenul prevăzut de legislația pe care o aplică instituția competentă.

(3) În caz de necesitate, prevederile alineatului (2) pot fi aplicate de către instituția competentă moldovenească cel puțin o dată pe an.

Articolul 6 Statistici

Instituțiile competente comunică organismului de legătură o statistică anuală privind pensiile plătite în celălalt Stat contractant conform articolului 5 al prezentului Aranjament. Organismele de legătură vor efectua schimb de informații statistice.

PARTEA IV
Dispoziții finale

Articolul 7
Perioada de valabilitate

Prezentul Aranjament intră în vigoare la data intrării în vigoare a Acordului și rămâne în vigoare pe durata valabilității acestuia.

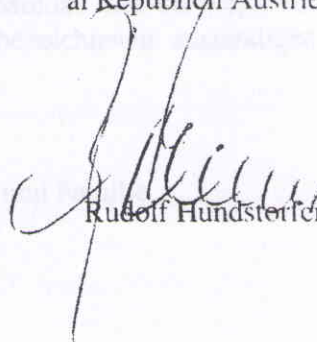
SEM NAT la Chișinău la 5 septembrie 2011, în două exemplare originale, fiecare în limbile moldovenească și germană, ambele texte fiind egal autentice.

Ministrul muncii,
protecției sociale și familiei
al Republicii Moldova:



Valentina Buliga

Ministrul federal al muncii, afacerilor
sociale și protecției consumatorului
al Republicii Austriei:



Rudolf Hundstorfer